

QUARTIER POST

Geschätzte Quartierbewohnerinnen und Quartierbewohner

Ein Sommer, der einmal mehr nicht mit Sonnenschein zu brillieren wusste, neigt sich dem Ende zu. Die Ferien sind vorüber, die meisten kehren wieder zurück an die Arbeit. Und schon bald wird man sich auf Weihnachten vorbereiten. Sie werden in dieser Quartierzeitung eine Vorschau auf den Weihnachtsmarkt erhalten. Es freut das Quartier, dass heuer der Lozärner Wiehnachtsmärt, der bis anhin auf dem Mühlenplatz logierte, auf den Franziskanerplatz zieht. Unser Quartier wird dadurch zur hektischen Adventszeit noch belebter und noch attraktiver.

Es gibt aber noch einen anderen «Neuzug»: die Figur, die auf dem Brunnen vor dem Krienbrüggli stand, ist wieder zurückgekehrt und wird weiterhin am Hauptplatz des kleinsten aber feinsten Quartiers Wache schieben. Der Vorstand des Quartiervereins hat sich beim Künstler, dem Bildhauermeister und Steinmetz Vitus Wey, in Sursee ein Bild von den Restaurierungsarbeiten an den Putten machen können.

Demnächst wird das Reusswehr – nach dem Ja des Soveräns – saniert. Über die Bauarbeiten und allfälligen Immissionen werden wir Sie via

unsere Homepage www.kleinstadt-luzern.ch auf dem Laufenden halten. Ich wünsche Ihnen alles Gute, Gesundheit und nur das Beste und hoffe, Sie mögen mit vorliegender Quartierzeitung zufrieden sein.

*Freundlichst
Ihr Thomas Gmür*



Die Umwelt hat den Brunnenfiguren beim Krienbrüggli arg zugesetzt.



Beim Steinmetz Vitus Wey in Sursee entsteht etwas Neues.



**von Moos
Sport+Hobby**

von Moos Sport+Hobby AG
Kasernenplatz 3+4 6000 Luzern 7
Tel. 041 240 13 13 Fax 041 240 06 17



BAHNHOFSTRASSE 20 CH-6003 LUZERN TEL/FAX 041 210 83 00



**HOTEL RESTAURANT
GOLDENER STERN LUZERN**

Familie Amrein
Burgerstrasse 35 · CH-6003 Luzern · Telefon 041-227 50 60

MARTIN FENNER

eidg. dipl. Augenoptiker
Spezialist für Contactlinsenanpassung

Contactlinsen-Studio ag

Pfistergasse 15 · CH-6003 Luzern · Telefon 041-240 79 41

**LEHMANN
herrenmode
HATTRICK**

Pfistergasse 3 – 6003 Luzern
www.lehmann-hattrick.ch



Schützenstrasse 1
CH-6003 Luzern

Telefon 041-240 10 02

So. + Mo. geschlossen
Erstmals erwähnt 1681
Im Familienbesitz seit 1856
Inhaber: Peter Galliker

**WOHN
TEAM
COLLECTION
EINRICHTUNGSHAUS**

Wohnteam Collection
Pfistergasse 8
CH-6003 Luzern
Telefon 041-241 14 41
Fax 041-241 14 42
www.wohnteam.ch

Firmenportrait : Smuggler

Whisky, Cigars and more

An der Pfistergasse ist mit Smuggler ein Geschäft für Cigarren und Whisky eingezogen, das einmal mehr den interessanten Mix in unserem Quartier unter Beweis stellt. Innovation und jugendlicher Elan zeichnen die Geschäftsführung aus.

von Thomas Gmür

Nicht schon wieder ein Geschäft, das auf der Welle nicht abebben wollender Nachfrage nach Lifestyle-Produkten mitreitet, mag mancher sich denken. Ob Delikatessläden, Modeboutiquen, Edelparfümerien, es ist einerlei, ihnen allen gemeinsam ist die Jagd nach zahlungskräftiger und zahlungswilliger Kundschaft. Und die scheint in Luzern je länger je mehr vorhanden zu sein. Doch wie wohltuend nimmt sich in dieser Gilde Smuggler aus. Schon wer den Laden betritt, taucht kurzerhand in eine andere Welt ab. Es riecht nach frischem Torf und rauem Malz, die Luft ist leicht rauchgeschwängert. Das neue Geschäft an der Pfistergasse liegt diskret zwischen einem Blumenladen und einem Uhrengeschäft, und doch verbreitet es den Duft von Ferne, den Reiz der Weite. Es liegt ein Hauch Schottland in der Luft, angereichert mit Düften aus der Karibik. Schottischer Whisky und dominikanische Cigarren, sehnt sich die Luzerner Kundschaft wirklich danach?

Der Geschäftsführer, Jaykson Bilbao (ein Name, der förmlich auf der Zunge vergeht), kennt sein Handwerk. Schon im aargauischen Bremgarten führt er seit geraumer Zeit, mit seiner Mutter zusammen, ein Geschäft unter gleichem Label. Den Sprung aus der mittelländischen Provinz in das touristische

Luzern wagte Bilbao letztes Jahr. Im November 2007 fand die Eröffnung der grösstenteils selbst entworfenen und eingerichteten Räume an der Pfistergasse statt. Seither kann sich Smuggler einer stetig wachsenden und treuen Kundschaft erfreuen. Am 24. Mai 2008 konnte ein weiterer wichtiger Ausbauschritt vollendet werden, der Walk-Inn-Humidor.

Whisky

Smuggler lockt mit einem ausgewählten und breiten Sortiment. Wer Whisky mag, ist da ideal beraten und merkt schnell, dass hier ein Fachmann im Laden steht. Das Malzgetränk kommt von überall her. Der Schwerpunkt liegt aber klar bei den schottischen und irischen Single-Malts. Die lange Whiskywall ist imposant. Da stehen über 500 Whiskysorten, welch ein Traum! Ehrfürchtig erstarrt bestaunt der unkundige Laie die Vielfalt des Whiskysortiments. Um sich die Entscheidung über einen Kauf einfacher zu machen, darf man durchaus ein Gläschen degustieren. Es gehört zum Konzept von Bilbao, dass Whisky im Offenausschank angeboten wird. Deshalb besitzt er auch ein Wirtepatent.

Für die interessierte Kundschaft organisiert Jaykson Bilbao auch Seminare, um in die Geheimnisse der Whiskydestillierung einzuführen. Dieses Angebot – oft verbunden mit Apéros oder gelegentlich auch mit den grassierenden Polterabenden – wird weit herum geschätzt. Und wer dem umtriebigen Geschäftsführer zuhört, kann sich dieses rege Interesse nur allzu gut vorstellen. Wer bei Smuggler einen Whiskyapéro organisieren möchte, kann dies mit einem köstlichen Häppchenangebot



verbinden. Die Geschäftsführung ist auch da um seine zufriedene Kundenschaft bemüht.

Cigars

Die breite Palette von handgerollten Cigarren aus der Karibik, aus Mittel- und Südamerika trösten viele Quartierbewohner über die Aufgabe des Tabakgeschäftes Egloff hinweg. Smuggler ist eine Oase inmitten des Kleinstadtquartiers, wo qualmen auch künftig noch erlaubt sein wird. Neben den handelsüblichen Cigarren findet man allerlei Überraschendes, nicaraguanisches oder venezolanisches, der Region, wo Bilbaos Wurzeln sind. In Seminaren, Workshops oder speziellen Tastings wird man an die Eigenheiten des genussvollen Cigarrenrauchens herangeführt. Wer glaubt, dies sei den Herren vorbehalten, täuscht sich. Jeder letzte Mittwoch im Monat ist für schmauchende Ladies reserviert.

Im Sortiment finden sich auch willkommene Accessoires wie Cutter, Feuerzeuge, Aschenbecher und prachtvolle Cigarrenkistchen. Für denjenigen, der mehr als nur unregelmässig eine Cigarre geniesst, hält Smuggler eine sehr schöne Auswahl an Humidoren, handgefertigte Einzelstücke, bereit, gewiss nicht günstig, aber einmalig schön.

& more

Smuggler bietet neben Whiskies und Cigarren noch einiges mehr. Ganz

speziell ist die grosse Auswahl an Rhum, die praktisch weltweit produziert werden – man denke nur an Strohrrhum. Es sind aber auch Kostbarkeiten wie Armagnac, Cognac, Sherry und Calvados, denen das Augenmerk des Inhabers gewidmet ist. Auf der Suche nach einem gediegenen Grappa wird manch einer fündig. Seit kurzem verkauft Bilbao auch Schokolade, aus erlesenstem Cacao – des Schreibers Seele schmerzte schon ein wenig, nicht eine einzige Schokolade aus dem Land der Schoggi, dafür veredelte Tafeln mit Ingwer, Chili oder Caramel. Für die tägliche Küche stehen Oel und Essig in den Regalen, auch dies nicht die üblichen bekannten Produkte, sondern durchwegs spezielle Abfüllungen.

Frohlockung fand mein Herz hingegen beim Anblick der schottischen Biere. Smuggler ist für gewisse Biersorten Generalimporteur. Diese Meisterwerke schottischer Bierbraukunst sind ein Gedicht eines Gerstensaftes!

Smuggler ist eine wahre Fundgrube für all jene, die etwas Spezielles suchen. Man nimmt es Jaykson Bilbao sofort ab, wenn er darauf insistiert, er wolle kein Gourmettempel sein. Mit seinem sehr schön ausgestatteten Geschäftslokal an der Pfistergasse spricht er auch verschiedene Sinne an: das Auge, das hier von der Einrichtung beeindruckt wird, die Nase, die so wunderbare Düfte einfängt, das Herz, dem sich manches in den Regalen öffnet. Ich kann nur raten: überzeugen Sie sich selbst!

Öffnungszeiten:

DI-SA: geöffnet

FR-SA: bis 22.00 offen

www.smuggler.ch

auch *virtuell ein Blick wert.*

Ristorante Toscana



Rüttligasse 5
6003 Luzern
Tel. 041-240 02 47

Thomas Gmür

lic. phil. I, Historiker
Geschäftsführer

Privat:
Brünigstrasse 24
6005 Luzern

Datahist GmbH

Fruttstrasse 17
6005 Luzern
041 360 25 19
thomas.gmuere@datahist.ch

Historische Forschung

Wirtschafts-/Industriegeschichte
Firmengeschichte
Personengeschichte
Familiengeschichte
Archivierungen

Das Neuste frisch ab Presse



HÖFLI
Cafe **STACK**

Pfistergasse 16/Reusssteg 11, 6003 Luzern
Inhaber: M. + R. Sigrist, Tel. 041/240.00.88

Vielzeitig

BAR LEÓN
VINO Y TAPAS

DIE APERO BAR
16.30 - 00.30

Beim Parkhaus Kesselsturm Luzern



Kiosk
Pfistergasse

TOTO
LOTTO
LOSE

Margrith Kobler
Pfistergasse 16
6003 Luzern
041 240 11 71

TRANSA
TRAVEL · OUTDOOR

Zürich/Basel/Bern/St. Gallen/Luzern
Pfistergasse 23
CH-6003 Luzern
Telefon 041 240 38 38

ich freue mich auf ihre uhr



atelier für
uhrenreparaturen
carlo osinelli
plistergasse 3 6003 luzern
telefon 041 240 44 91

Studiladen
luzern

Hirschengraben 41
6003 Luzern

Tel. 041 240 63 10
Fax 041 240 63 11
studentenladen@stud.unilu.ch

Öffnungszeiten:
MO - DO 10.00 - 17.00

 **Neutrale Beratung
in unserem
Reisebüro**

Burgerstrasse 22, 6000 Luzern 7
Tel. 041 229 69 69

(heers)

Restaurant / Pub

Pfistergasse 31, 6003 Luzern
Tel. 041 240 03 22

Öffnungszeiten:
Mo - Sa 10.00 - 00.30 Uhr
Sonntag 16.00 - 00.30 Uhr

RODDIGI SPEZIALITÄTEN



WIRTSCHAFTS
TAUBE

BURGERSTRASSE 3 6003 LUZERN
TEL 210 07 47

Nix

IN DER LATERNE



Reusssteig 9 6003 Luzern
Tel. 041 240 25 43 e-mail: info@nixinderlaterne.ch
www.nixinderlaterne.ch

 **SCHLÜSSEL**
Kulinarische Schlüsselerlebnisse
LUZERN

Das historische
Hotel in der Kleinstadt
10 Zimmer mit
Dusche/WC
Restaurant mit
Schweizer
Spezialitäten wie
Käsefondue,
Luzerner
Chügelipastetli usw.

Franziskanerplatz 12, 6003 Luzern
041 210 10 61 www.luzern-schluesel.ch



**optik
unternährer**
brillen-institut

Hirschengraben 38, 6003 Luzern

Der Weihnachtsmarkt zieht auf den Franziskanerplatz

Wollte der Weihnachtsmarkt vom Mühlenplatz wegziehen?

Keineswegs. Der Lozärner Wiehnachtsmärt hat sich auf dem Mühlenplatz sehr gut entwickelt. Für die Organisatoren bestand kein Grund, den Platz zu wechseln, zumal ja der Platz vom Stadtrat vorgegeben war. Der Umzug erfolgt allein wegen der Bauarbeiten am Reusswehr und der Sanierung des Mühlenplatzes. Aus diesem Grund wird nun der Lozärner Wiehnachtsmärt während zwei bis drei Jahren auf dem Franziskanerplatz, zwischen dem Hirschengraben und der Bahnhofstrasse stattfinden.

Der Lozärner Wiehnachtsmärt auf dem Franziskanerplatz im Kürze

Beginn Aufbau:

Montag, 1. Dezember 2008, ab 07.00 Uhr

Eröffnungsfeier:

4. Dezember 2008, 10.30 Uhr

Öffnungszeiten:

Vom 4. - 21. Dezember 2008, täglich ab 11.00 Uhr, Warenstände bis 20.00 Uhr, Verpflegungsstände bis 21.00 Uhr

Ende Abbau:

Dienstag, 23. Dezember 2008, nachmittags

Organisator:

IG Luzerner Herbstmesse und Märkte, Postfach 3305, 6002 Luzern

Eignet sich der Franziskanerplatz überhaupt für einen Weihnachtsmarkt?

Trotz seiner Winkel und Ecken eignet sich der Franziskanerplatz sehr gut für einen professionellen Weihnachtsmarkt. Er besteht sozusagen aus drei Teilen. Südlich der Kirche stehen Markthäuschen, zum Teil

auch im Park. Nördlich der Kirche, beim Franziskanerbrunnen, liegt die Food- und Begegnungszone, wo die Besucherschaft stehen bleiben und die Marktatmosphäre geniessen kann. Zwischen dem Finanz- und dem Regierungsgebäude werden weitere Markthäuschen aufgestellt. Im Zentrum des Weihnachtsmarktes steht mit der Franziskanerkirche ein ganz besonderes Bijou, das in das Marktgeschehen miteinbezogen wird.

Wer organisiert den Markt?

Die gesamte Organisation, die Verantwortung und das unternehmerische Risiko liegen bei der Interessengemeinschaft Luzerner Herbstmesse und Märkte, kurz IG LHMM. Dieser Verein befasst sich statuten-gemäss seit 37 Jahren mit der Förderung des Marktwesens in der Stadt Luzern, insbesondere der Werbung für die Herbstmesse und den Monats-Warenmarkt. 2006 wurde ihr die Bewilligung für die Durchführung des Lozärner Wiehnachtsmärts auf dem Mühlenplatz erteilt.

Wer steht hinter der IG LHMM?

Der IG LHMM gehören verschiedene Personen aus der Luzerner Wirtschaft sowie den Branchenverbänden der Markthändler und Schau-steller an. Präsident ist Aerny Bucher, der bis zu seiner Pensionierung Leiter der städtischen Gewerbe- und Gesundheitspolizei war.

Was wird aufgestellt?

Der Lozärner Wiehnachtsmärt wird auf dem Franziskanerplatz praktisch das gleiche Volumen wie auf dem Mühlenplatz haben, nur wird das Aussehen ganz anders sein. Insgesamt werden 66 Markthäuschen aufgestellt, wovon 6 Verpflegungs-



stände sind. Dazu kommen das Weihnachtskarussell und der Päckli-stand, an dem die auf dem Markt gekauften Waren gratis als Weihnachtsgeschenke eingepackt werden.

Die Infrastruktur des Marktes wird auf einem Teil des Parkplatzes nördlich der Franziskanerkirche aufgestellt. Dabei handelt es sich um zusätzliche WC-Boxen, eine Kehricht-Pressmulde, eine Geschirrabwaschanlage, zwei Kühlwagen, sowie die nötigen Werkzeuge zur täglichen Reinigung des Platzes.

Was läuft auf dem Platz?

Am 4. Dezember 2008 wird der Markt um 10.30 Uhr in einer kleinen Feier vom bekannten Markthändler und Zirkuspfarrer, Ernst Heller, eröffnet. Der anschliessende Apéro, zu dem alle Quartierbewohner herzlich eingeladen sind, wird von der IG LHMM offeriert.

Allabendlich, sofern nicht gleichzeitig ein Anlass in der Franziskanerkirche stattfindet, treten Vokal- und Instrumentalensembles, vorwiegend aus den Musikschulen und Jugendorganisationen von Luzern und der Umgebung auf. Diese Auftritte finden vor dem Franziskanerbrunnen statt. Das Programm wird jeweils auf dem Markt angeschlagen und ist im Internet unter www.weihnachten-luzern.ch abrufbar.

Was ist sonst noch zu sehen?

Anstelle des bisherigen Christbaums, der aus Platzgründen nicht aufgestellt werden kann, wird von der IG LHMM, in Zusammenarbeit

mit einer Floristenklasse der gewerblichen Berufsschule, ein grosser Adventskranz (eine Idee aus dem Quartier) auf dem Franziskanerbrunnen realisiert.

Zudem wird erstmals eine Krippe von 3 x 2 Meter aufgestellt. Man darf gespannt sein.

Was bringt der Markt dem Quartier?

Der Lozärner Wiehnachtsmärt wird jeden Tag Tausende von Besucherinnen und Besuchern in die Kleinstadt bringen. Diese werden auch den Läden und Gastrobetrieben mehr Kunden bringen. Viele Kunden werden sicher zum ersten Mal in dieses Quartier kommen.

Können Geschäfte aus der Kleinstadt auch am Weihnachtsmarkt mitmachen?

Selbstverständlich. Falls jemand mit einem marktfähigen Produkt dies wünscht und entsprechender Platz vorhanden ist, ist eine Marktteilnahme durchaus möglich.

Den Organisatoren ist aber klar, dass sich Ladenverkauf und Marktverkauf stark unterscheiden. Deshalb werden erfahrungsgemäss fast ausschliesslich professionelle Markthändler, allerdings mit einem besonderen weihnächtlichen Angebot, teilnehmen.

Was sind seine Nachteile?

Es lässt sich leider nicht umgehen, dass insgesamt 10 Parkplätze auf öffentlichem Grund vorübergehend aufgehoben werden. Wir denken aber, dass das Quartier mit dem Weihnachtsmarkt einen guten Gegenwert erhalten wird.

Wer sorgt für Ordnung?

Es ist zu bedenken, dass der Weihnachtsmarkt keine Festveranstaltung, sondern ein ruhiger kultureller Anlass sein wird. Eine Berieselung der Stände mit weihnächtlichen Melodien, dürfte kaum stören, da

die Händler bekanntlich selbst sehr empfindlich auf Lärm reagieren.

Von der IG LHMM wird während der ganzen Öffnungszeit ein verantwortlicher Platzmeister anwesend sein, der auch für Wünsche und Anregungen der Anwohnerschaft ein offenes Ohr haben wird.

Nach Marktschluss bis am Morgen wird der ganze Markt von einer Bewachungsfirma kontrolliert.

Die Reinigung und die Abfallentsorgung obliegt der IG LHMM. Ebenso werden die Glühweintassen professionell gewaschen und wieder verwendet.

Wie ist es mit der Kehrichtabfuhr

Da der Markt jeweils erst um 11.00 Uhr öffnet, kann die städtische Kehrichtabfuhr genau gleich wie sonst erfolgen.

Ist ein Zubringerdienst noch möglich?

Grundsätzlich wird der Durchfahrtsverkehr in die Altstadt vom 1. bis 23. Dezember über die Burgerstrasse und die Bahnhofstrasse umgeleitet, wie dies auch während der Bauarbeiten im letzten Winter der Fall war.

Die Einfahrt vom Hirschengraben her wird mit Barrieren geschlossen. Der Zubringerdienst für die Geschäfte erfolgt von der Bahnhofstrasse her. Die Zu- und Durchfahrt für die Feuerwehr und die Sanität wird jederzeit gewährleistet sein. Die Geschäftsinhaber werden jedoch er-sucht, die Zulieferung, wenn möglich, von der Burgerstrasse her zu organisieren.



BANG & OLUFSEN **BO**
Bahnhofstrasse 22
6003 Luzern
Tel.: 041 210 10 80
E-mail: info@hifi-mathys.ch
www.hifi-mathys.ch

Was wünschen sich die Organisatoren vom Quartier?

Die IG LHMM hat keine grossen Wünsche, nur vielleicht, dass auch die Häuser und Geschäfte noch vermehrt weihnächtlich dekoriert werden. Damit soll sich eine Einheit zwischen Markt und Quartier bilden.

Was ist für die Organisatoren der positivste Aspekt?

Ein Aufsteller ist, dass wir uns beim Quartierverein Kleinstadt und bei den Anrainern willkommen fühlen. Wir freuen uns, den Markt am neuen Ort zu organisieren. Es wird auf dem Franziskanerplatz ein ganz besonders schöner Lozärner Wihnachtsmarkt werden.

Verantwortliche Personen der IG LHMM:

Aerny Bucher, Präsident,

Tel. 076 339 34 00

Heiri Hüsler, Sekretär,

Tel. 079 481 54 43

Josef Moser,

Tel. 079 641 41 31

Helmuth Achermann,

Tel. 079 424 05 49

Diese Personen stehen jederzeit für Anliegen aus dem Quartier zur Verfügung

Veranstaltungshinweise – what's on?

Naturmuseum

Kasernenplatz 6

Öffnungszeiten: DI-SO 10-17 Uhr,

MO geschlossen

www.naturmuseum.ch

Neben der permanenten Ausstellung auf drei Stockwerken locken folgende Sonderausstellungen:

22. August 2008

bis 16. November 2008

Wasser für Alle!

Eine Sonderausstellung der Helvetas, freundlich unterstützt von der Migros und von Globetrotter.

Was für uns eine Selbstverständlichkeit ist, ist für einen Sechstel der Weltbevölkerung unerreichbar: Sauberes Wasser. Eine der grössten Herausforderungen des 21. Jahrhunderts wird es sein, Wasser zu schützen und gerecht zu verteilen.

Erleben Sie in Text, Bild und Film die Hintergründe der Wasserkrise. Entwickeln Sie Zukunftsvisionen und handeln Sie danach. Denn: ohne

Wasser kein Leben und keine Entwicklung.

28. Juni 2008 bis

23. November 2008

Gebeutel – Ausgestopfte Tiere in Quarantäne

Eine Fotoausstellung von Silvio Maraini, Zollikon.

Bevor neuerworbene Tierpräparate in die Sammlungen des Natur-Museums Luzern integriert werden, kommen sie in Quarantäne. Zwecks Schädlingsbekämpfung stehen sie in durchsichtigen, mit Gift versetzten Plastikbeuteln hinter den Kulissen. Ein alltägliches Bild für Museumsmitarbeitende, ein aussergewöhnlicher Anblick und ein gefundenes Fressen für den Fotografen Silvio Maraini. Durch seine Linse wird die museale Alltäglichkeit zu aussergewöhnlichen Kunstwerken.

noch bis 26. Oktober 2008

Zurückgeholt!? – Wiederansiedlung von Wildtieren in der Schweiz

Die Wiederansiedlung von ausgerotteten Wildtieren in der Schweiz ist mal von Erfolg gekrönt, mal zum Scheitern verurteilt, doch immer von lebhaften Diskussionen begleitet. Die Ausstellung «Zurückgeholt!?» widmet sich diesem aktuellen Thema am Beispiel von Steinbock, Bartgeier, Luchs und Fischotter.



Geschickt mit Nadel und Faden
ob Massanzug oder Änderung

Das Änderungsatelier

Accessoires & Services AG
Kasernenplatz 2, 6003 Luzern

a&s
individuale

Tel. +41 41 318 36 20 Fax +41 41 318 36 21
info@as-individuale.ch www.as-individuale.ch

Historisches Museum

Pfistergasse 24
Öffnungszeiten:
DI-SO 10-17 Uhr,
MO geschlossen
www.hmluzern.ch

Achtung!!

nur noch bis 31. August 2008

Seelust - Badefreuden

Die Ausstellung präsentiert das Baden im See und in der Reuss seit den Anfängen, zeigt die originalen Pläne aller in Luzern je geplanten und gebauten Badeanstalten, schildert die Zeit, als die Behörden noch mit Verboten der Badelust des Volkes Einhalt gebieten wollten und schliesslich kapitulierten. Holt Filme und Fotos, Zeichnungen und viele andere Objekte hervor, die zum Strandleben gehören und zeigt über 50 originale Badekleider von 1890 bis heute, eine wahre Augenweide. Dazu die Theatertour «Badefreuden»: Lassen Sie sich von der Badmagd einseifen!

19. September 2008
bis 22. Februar 2009

Chinatown – Götter, Glück und Zauber in der Leuchtenstadt

Am Beispiel der im Entstehen begriffenen «Chinatown Luzern» gibt die Ausstellung einen Einblick in die chinesische Alltagskultur. Die Bedeutung der allgegenwärtigen Götterstatuen und vielfältigen Glücks- und Reichtumssymbole wird ebenso erklärt, wie die Lehre von Feng Shui und die Bedeutung des Ahnenkultes. Mit Letzterem zu tun haben auch die ausgestellten Höllendollars, die den Ahnen durch Verbrennen übermit-

telt werden, denn anders als bei uns sind die Vorstellungen von der jenseitigen Welt bei den Chinesen sehr real. Wie im Diesseits müssen auch im Schattenreich Beamte bestochen und Einkäufe getätigt werden. Nicht alles, aber doch vieles scheint sich in China auf das materielle Glück zu fokussieren, im Diesseits wie im Jenseits.

Depot

Besuchen Sie das Depot und erleben Sie Geschichte lebendig, spannend und lehrreich – mit unseren Theatertouren!

...und wieder beschliessen die Agentur sign und pfistergassoptik den Sommer mit dem

Pfistergassjass,

nun schon zum dritten Mal.

**Am Sonntag, 7. September
2008 von 11 bis 16 Uhr**

Unter den Arkaden der Spreuerbrücke, bei der Café Bar «Lokal», also an der frischen Luft, aber vor Wind und Wetter geschützt. Es wird ein einfacher Schieber gejasst.


Startgeld: 40 Franken pro Paar
Anmelden paarweise bis am Samstag, 6. September 16 Uhr
unter: www.pfistergassjass.ch
oder
041 240 38 56 (pfistergassoptik)

Wir freuen uns auf viele, gutge-launte JasserInnen

Sascha, Limi und Jürg

www.kleinstadt-luzern.ch

Herausgeber: Quartierverein Kleinstadt Luzern
Auflage: 500 Exemplare, erscheint 3x jährlich
Produktion: Brunner AG, Druck und Medien, Kriens
Inserate: Susanne Moser, Au Cachet, Pfistergasse 15, 6003 Luzern
Redaktion: Thomas Gmür, Brünigstrasse 24, 6005 Luzern, thomas.gmuere@datahist.ch
Homepage: www.kleinstadt-luzern.ch, Mail: info@kleinstadt-luzern.ch



SELECTION 1847
Pfistergasse 14
6003 Luzern
Tel. 041/242 07 17
Fax 041/242 07 16

BAILLO

COIFFEUR

TELEFON 041 210 20 01
HIRSCHENGRABEN 20 6003 LUZERN
NEBEN PARKHAUS « KESSELTURM »



RUDOLF EGLI
BESTATTUNGEN AG
LUZERN UND UMGEBUNG

HALLWILERWEG 5 • 6003 LUZERN TELEFON 041 211 24 44
WWW.EGLI-BESTATTUNGEN.CH TELEFAX 041 211 24 47
OFFICE@EGLI-BESTATTUNGEN.CH

Englisch Spanisch Italienisch
Französisch Deutsch

Anne-Marie Scherer
Pfistergasse 21
6003 Luzern
Telefon 041 240 88 08



Parucci
DAMEN HERREN

Sybille Antener
Pfistergasse 11
6003 Luzern
Telefon 041 240 72 72
Mobile 079 509 40 08

Für Uhren
Schmuck und Souvenirs
Ihre Adresse im Quartier

H. RÜTTIMANN GmbH
Pfistergasse 5
CH-6003 LUCERNE
Tel. 041/240 30 74

Genial digital!

Geschäftsdrucksachen,
farbig und in kleinen Auf-
lagen – Digitaldruck ist die
ideale Lösung.

Mehrwert für Sie!

Brunner AG
Druck und Medien
Arsenalstrasse 24
6010 Kriens



BRUNNER
DRUCK UND MEDIEN



Papeterie
waldis
Krongasse 8, 6002 Luzern
Krongasse 8 6002 Luzern
Tel. 041-210 15 55 Fax 041-210 15 56

BÄCKEREI CONDITOREI
Rüthemann
PFISTERGASSE 13
Tel. 041-240 25 09

Pfistergasse-METZG
Franz Höltschi • Pfistergasse 23 • 6000 Luzern 7
*Ihre Adresse für
Fleisch, Wurst,
Käse und alles, was
dazu gehört.*

Tel./Fax 041-240 280 1

30 JAHRE
aschi
sport
Peter Aschwanden
Pfistergasse 15 6003 Luzern
Tel. 041-240 04 29
Fax 041-240 06 92

Wo
Geniesser
sich
treffen


WILDEN MANN LUZERN
ROMANTIK HOTEL UND RESTAURANTS
Bahnhofstrasse 30, 6000 Luzern 7, Tel. 041/210 16 66
Fax 041/210 16 29, www.wilden-mann.ch


Reimer
Spezialgeschäft für Messer und Scheren
Messerschmiede • Spezialschleiferei
Im Parkhaus Kesselthurm
Burgerstrasse 20
CH-6003 Luzern
Telefon/Fax 041-240 68 64
E. und W. Wyss

Entwurf
und Ausführung
im eigenen Atelier
Harry Laube
Goldschmied
Burgerstrasse 5
Luzern

Ein Massanzug sitzt, auch wenn Sie stehen.
a&s
individuale
Kasernenplatz 2, 6003 Luzern
Tel. 041 240 71 66 Fax 041 240 71 64
info@as-individuale.ch

Alte Snidtersche Apotheke

Gegr. 1833
Frau Dr. Bibiana Longauer
Bahnhofstrasse 21, 6003 Luzern
Telefon 041-210 09 23, Fax 041-210 16 64

SAFRAN
DROGERIE
Erwin und Clara Horiacher-Schleiss, 6003 Luzern
Pfistergasse 31 (am Kasernenplatz) Tel. 041/240 45 80

pfistergass**optik**
pfistergasse 29 - 6003 luzern
tel 041 / 240 38 56

Pfistergasse 19/21
6003 Luzern
Telefon 041-240 00 85
Telefax 041-240 00 82
E. & M. Bütler

zu Tiefstpreisen

041 240 40 48 gwafför lozärn
gwaffoer@freesurf.ch coiffure lucerne
www.coiffuresuisse.ch
mäsöl röffwaf
coiffure lucerne

Willen
Bei uns
bleibt
alles im
Rahmen
• Einrahmungen
• Alte Stiche
• Kunstgalerie
• Rahmen- und
Bilderrestaurationen
Pfistergasse 3
6003 Luzern
Telefon 041 240 05 60
www.willen-luzern.ch

**BLÜTEN
BLATT**
blumenladen luzern
priska trautwein
floristmeisterin
pfistergasse 9
6003 luzern
tel 041 240 29 39.
fax 041 240 70 10
mail@bluetenblatt.ch
www.bluetenblatt.ch

VON DER KLEINSTADT...
... In die grosse Welt!

Burgerstrasse 2
stocker reisen

vom FASS
Sehen • Probieren • Genießen
Bruno Masneri AG
Bruno Masneri
Burgerstrasse 15/
Franziskanerplatz 14
CH-6003 Luzern
Tel. +41/0 41/2 11 11 22
Fax +41/0 41/2 11 11 23
info@brunolio.ch

au cachet
chocolats porzellan
feinste
hausgemachte
Pralinés
Susanne Moser
Direktversand
im In- und Ausland
Pfistergasse 15
6003 Luzern
Tel. 041-240 15 07

**CAFE
REX**
Luzern
Burgerstrasse 22, 6003 Luzern, Tel. 041-210 79 55

Sebastian's

Restaurant
Rütligasse 2/Pfistergasse 3 • Tel. 041 240 88 00

RUCKLI
seit 1898 goldrichtig
Am Bahnhofplatz Am Kapellplatz

Ein Inserat in der Quartier-Post Kleinstadt Luzern bringt's!